

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31700902 | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper nicht durch Möbel oder Vorhänge verdeckt ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und eine Überhitzung zu vermeiden. | Make sure the radiator is not covered by furniture or curtains to ensure adequate air circulation and avoid overheating. | Assurez-vous que le radiateur n'est pas recouvert de meubles ou de rideaux pour assurer une circulation d'air adéquate et éviter une surchauffe. | Assicurarsi che il radiatore non sia coperto da mobili o tende per garantire un'adeguata circolazione dell'aria ed evitare il surriscaldamento. | Zorg ervoor dat de radiator niet wordt afgedekt door meubels of gordijnen, zodat er voldoende luchtcirculatie is en oververhitting wordt voorkomen. | Asegúrese de que el radiador no quede tapado por muebles o cortinas para asegurar una adecuada circulación del aire y evitar el sobrecalentamiento. | Ujistěte se, že radiátor není zakrytý nábytkem nebo závěsy, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu a nedošlo k přehřátí. | Pazite da radijator nije prekriven namještajem ili zavjesama kako biste osigurali odgovarajuću cirkulaciju zraka i izbjegli pregrijavanje. | Prepričajte se, da radiator ni prekrit s pohištvom ali zavesami, da zagotovite ustrezno kroženje zraka in preprečite pregrevanje. | Ügyeljen arra, hogy a radiátort ne takarja el bútor vagy függöny, hogy biztosítsa a megfelelő légáramlást és elkerülje a túlmelegedést. |
| Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Heizkörpers spielen, um Verbrennungen zu vermeiden. Einige Heizkörper können sehr heiß werden. | To avoid burns, ensure that children do not play near the radiator unsupervised. Some radiators can become very hot. | Assurez-vous que les enfants ne jouent pas près du radiateur sans surveillance pour éviter les brûlures. Certains radiateurs peuvent devenir très chauds. | Assicurarsi che i bambini non giochino vicino al radiatore senza sorveglianza per evitare ustioni. Alcuni radiatori possono diventare molto caldi. | Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de radiator spelen om brandwonden te voorkomen. Sommige radiatoren kunnen erg heet worden. | Asegúrese de que los niños no jueguen cerca del radiador sin supervisión para evitar quemaduras. Algunos radiadores pueden calentarse mucho. | Zajistěte, aby si děti nehrály v blízkosti radiátoru bez dozoru, aby nedošlo k popálení. Některé radiátory mohou být velmi horké. | Pazite da se djeca ne igraju u blizini radijatora bez nadzora kako biste izbjegli opekline. Neki radijatori mogu postati jako vrući. | Pazite, da se otroci ne igrajo v bližini radiatorja brez nadzora, da preprečite opekline. Nekateri radiatorji se lahko zelo segrejejo. | Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszanak felügyelet nélkül a radiátor közelében, hogy elkerüljék az égési sérüléseket. Egyes radiátorok nagyon felforrósodhatnak. |
| Decken Sie den Heizkörper nicht ab. Abdeckungen können die Wärmeabgabe behindern und zu einer Überhitzung führen, was möglicherweise zu einem Brandrisiko wird. | Do not cover the radiator. Covers can impede heat dissipation and cause overheating, potentially creating a fire risk. | Ne couvrez pas le radiateur. Les couvercles peuvent empêcher la dissipation de la chaleur et provoquer une surchauffe, pouvant constituer un risque d'incendie. | Non coprire il radiatore. Le coperture possono impedire la dissipazione del calore e causare surriscaldamento, diventando potenzialmente rischio di incendio. | Dek de radiateur niet af. Afdekkingen kunnen de warmteafvoer belemmeren en oververhitting veroorzaken, waardoor mogelijk brandgevaar ontstaat. | No cubra el radiador. Las cubiertas pueden impedir la disipación del calor y provocar un sobrecalentamiento, lo que podría convertirse en un riesgo de incendio. | Nezakrývejte radiátor. Kryty mohou bránit odvodu tepla a způsobit přehřátí, což může představovat riziko požáru. | Nemojte prekrivati radijator. Poklopci mogu sprječiti rasipanje topline i uzrokovati pregrijavanje, što može predstavljati opasnost od požara. | Ne prekrivajte radiatorja. Pokrovi lahko ovirajo odvajanje toplote in povzročijo pregrevanje, kar lahko postane nevarnost požara. | Ne takarja le a radiátort. A burkolatok gátolhatják a hőelvezetést és túlmelegedést okozhatnak, ami tűzveszélyessé válhat. |
| Führen Sie regelmäßige Wartungen durch, um sicherzustellen, dass der Heizkörper effizient arbeitet. Entlüften Sie den Heizkörper regelmäßig, um die Ansammlung von Luftblasen zu vermeiden, die die Heizleistung beeinträchtigen können. | Perform regular maintenance to ensure the radiator is working efficiently. Bleed the radiator regularly to avoid the accumulation of air bubbles that can affect heating performance. | Effectuez un entretien régulier pour garantir le fonctionnement efficace du radiateur. Purger régulièrement le radiateur pour éviter l'accumulation de bulles d'air, qui peuvent affecter les performances de chauffage. | Effettuare una manutenzione regolare per garantire che il radiatore funzioni in modo efficiente. Sfiatare regolarmente il radiatore per evitare l'accumulo di bolle d'aria, che possono compromettere il rendimento del riscaldamento. | Voer regelmatig onderhoud uit om ervoor te zorgen dat de radiator efficiënt werkt. Ontlucht de radiator regelmatig om de ophoping van luchtbellen te voorkomen, die de verwarmingsprestatie s kunnen beïnvloeden. | Realice un mantenimiento regular para garantizar que el radiador funcione de manera eficiente. Purgue el radiador con regularidad para evitar la acumulación de burbujas de aire, que pueden afectar el rendimiento de la calefacción. | Provádějte pravidelnou údržbu, aby radiátor fungoval efektivně. Pravidelně odvzdušňujte radiátor, aby se zabránilo hromadění vzduchových bublin, které mohou ovlivnit výkon topení. | Provedite redovito održavanje kako biste bili sigurni da radijator učinkovito radi. Redovito odzračite radijator kako biste izbjegli nakupljanje mješurica zraka koji mogu utjecati na učinak grijanja. | Izvajajte redno vzdrževanje, da zagotovite učinkovito delovanje radiatorja. Redno odzračujte radiator, da preprečite nabiranje zračnih mehurčkov, ki lahko vplivajo na učinkovitost ogrevanja. | Végezzen rendszeres karbantartást a radiátor hatékony működésének biztosítása érdekében. Rendszeresen légtelenítse a radiátort, hogy elkerülje a légbuborékok felhalmozódását, amelyek befolyásolhatják a fűtési teljesítményt. |
| Befolgen Sie immer die vom Hersteller angegebenen Installationsanweisungen. Eine unsachgemäße Installation kann die Effizienz beeinträchtigen und Sicherheitsrisiken bergen. | Always follow the installation instructions provided by the manufacturer. Improper installation may reduce efficiency and pose safety risks. | Suivez toujours les instructions d'installation fournies par le fabricant. Une installation incorrecte peut réduire l'efficacité et présenter des risques pour la sécurité. | Seguire sempre le istruzioni di installazione fornite dal produttore. Un'installazione non corretta può ridurre l'efficienza e comportare rischi per la sicurezza. | Volg altijd de installatie-instructies van de fabrikant. Onjuiste installatie kan de efficiëntie verminderen en veiligheidsrisico's met zich meebrengen. | Siga siempre las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante. Una instalación inadecuada puede reducir la eficiencia y plantear riesgos de seguridad. | Vždy dodržujte pokyny k instalaci poskytnuté výrobcem. Nesprávná instalace může snížit účinnost a představovat bezpečnostní rizika. | Uvijek slijedite upute za montažu koje je dao proizvođač. Nepravilna instalacija može smanjiti učinkovitost i predstavljati sigurnosne rizike. | Vedno upoštevajte navodila za namestitvev, ki jih je zagotovil proizvajalec. Nepravilna namestitvev lahko zmanjša učinkovitost in ogrozi varnost. | Mindig kövesse a gyártó által megadott szerelési utasításokat. A nem megfelelő telepítés csökkentheti a hatékonyságot és biztonsági kockázatokat jelenthet. |
| Verwenden Sie den Planheizkörper nicht als Handtuchrockner, es sei denn, er ist speziell dafür ausgelegt. Die zusätzliche Last kann die Befestigungen beschädigen und die Wärmeverteilung beeinträchtigen. | Do not use the panel radiator as a towel dryer unless it is specifically designed for this purpose. The additional load may damage the fixings and affect heat distribution. | N'utilisez pas le radiateur plan comme sèche-serviettes sauf s'il est spécifiquement conçu à cet effet. La charge supplémentaire peut endommager les fixations et affecter la répartition de la chaleur. | Non utilizzare il radiatore plan come scaldasalviette a meno che non sia espressamente previsto per questo scopo. Il carico aggiuntivo può danneggiare gli elementi di fissaggio e influenzare la distribuzione del calore. | Gebruik de planradiator niet als handdoekdroger, tenzij deze speciaal hiervoor is ontworpen. De extra belasting kan de bevestigingsmiddelen beschadigen en de warmteverdeling beïnvloeden. | No utilice el radiador plano como secador de toallas a menos que esté específicamente diseñado para este fin. La carga adicional puede dañar los sujetadores y afectar la distribución del calor. | Nepoužívejte plan radiátor jako sušák ručníků, pokud není speciálně navržen pro tento účel. Dodatečné zatížení může poškodit upevňovací prvky a ovlivnit distribuci tepla. | Nemojte koristiti pločasti radijator kao sušilicu ručnika osim ako nije posebn dizajniran za tu svrhu. Dodatno opterećenje može oštetiti pričvršne elemente i utjecati na raspodjelu topline. | Radiatorja Plan ne uporabljajte kot sušilnik za brisače, razen če ni posebej zasnovan za ta namen. Dodatna obremenitev lahko poškoduje pritrdilne elemente in vpliva na porazdelitev toplote. | Ne használja a plan radiátort törölközőszárítóként, hacsak nem kifejezetten erre a célra tervezték. A további terhelés károsíthatja a rögzítőelemeket és befolyásolhatja a hőeloszlást. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31700902 | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|--|--|--|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Wenn der Planheizkörper über elektrische Komponenten verfügt, stellen Sie sicher, dass diese vor Feuchtigkeit geschützt sind, um Kurzschlüsse oder elektrische Schläge zu vermeiden. | If the panel radiator has electrical components, make sure they are protected from moisture to avoid short circuits or electric shocks. | Si le radiateur projet comporte des composants électriques, assurez-vous qu'ils sont protégés de l'humidité pour éviter les courts-circuits ou les chocs électriques. | Se il termosifone è dotato di componenti elettrici, assicurarsi che siano protetti dall'umidità per evitare cortocircuiti o scosse elettriche. | Als de planradiator elektrische componenten heeft, zorg er dan voor dat deze beschermd zijn tegen vocht om kortsluiting of elektrische schokken te voorkomen. | Si el radiador del plan tiene componentes eléctricos, asegúrese de que estén protegidos de la humedad para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas. | Pokud má radiátor elektrické součásti, zajistěte, aby byly chráněny před vlhkostí, aby nedošlo ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem. | Ako pločasti radiator ima električne komponente, osigurajte da su zaštićeni od vlage kako biste izbjegli kratki spoj ili strujni udar. | Če ima plan radiator električne komponente, zagotovite, da so zaščitene pred vlago, da preprečite kratke stike ali električne udare. | Ha a tervradiátor elektromos alkatrészekkel rendelkezik, a rövidzárlat és az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy azok védve legyenek a nedvességtől. |
| Stellen Sie sicher, dass die Ventile und Thermostate leicht zugänglich und funktionsfähig sind. Eine Blockierung kann die Temperaturregelung beeinträchtigen. | Make sure valves and thermostats are easily accessible and in working order. Blockages can affect temperature control. | Assurez-vous que les vannes et les thermostats sont facilement accessibles et fonctionnels. Un blocage peut affecter le contrôle de la température. | Assicurarsi che valvole e termostati siano facilmente accessibili e funzionanti. Un blocco può influenzare il controllo della temperatura. | Zorg ervoor dat kranen en thermostaten gemakkelijk toegankelijk en functioneel zijn. Een verstopping kan de temperatuurregeling beïnvloeden. | Asegúrese de que las válvulas y los termostatos sean fácilmente accesibles y funcionales. Un bloqueo puede afectar el control de la temperatura. | Ujistěte se, že ventily a termostaty jsou snadno přístupné a funkční. Zablokování může ovlivnit regulaci teploty. | Provjerite jesu li ventili i termostati lako dostupni i funkcionalni. Blokada može utjecati na kontrolu temperature. | Prepričajte se, da so ventili in termostati lahko dostopni in funkcionalni. Blokada lahko vpliva na nadzor temperature. | Győződjön meg arról, hogy a szelepek és termostátok könnyen hozzáférhetőek és működőképesek. Az eltömődés befolyásolhatja a hőmérséklet szabályozását. |
| Halten Sie brennbare Materialien wie Papier, Textilien oder Kunststoffe von dem Heizkörper fern, um Brandgefahr zu vermeiden. | Keep flammable materials such as paper, textiles or plastics away from the radiator to avoid the risk of fire. | Éloignez les matériaux inflammables tels que le papier, les textiles ou les plastiques du radiateur pour éviter tout risque d'incendie. | Tenere materiali infiammabili come carta, tessuti o plastica lontano dal radiatore per evitare il rischio di incendio. | Houd brandbare materialen zoals papier, textiel of plastic uit de buurt van de radiator om brandgevaar te voorkomen. | Mantenga materiales inflamables como papel, textiles o plásticos alejados del radiador para evitar el riesgo de incendio. | Udržujte hořlavé materiály, jako je papír, textilie nebo plasty, v dostatečné vzdálenosti od radiátoru, abyste předešli riziku požáru. | Držite zapaljive materijale poput papira, tekstila ili plastike dalje od radijatora kako biste izbjegli rizik od požara. | Vnetljivih materialov, kot so papir, tekstil ali plastika, hranite stran od radiatorja, da preprečite nevarnost požara. | A tűzveszély elkerülése érdekében a gyúlékony anyagokat, például papírt, textíliát vagy műanyagot tartsa távol a radiátortól. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Temperatureinstellung en, um sicherzustellen, dass sie nicht unnötig hoch sind, was sowohl Energieverschwendung als auch potenzielle Gefahren vermeiden kann. | Checking temperature settings regularly to ensure they are not unnecessarily high can prevent both wasted energy and potential hazards. | Vérifiez régulièrement les réglages de température pour vous assurer qu'ils ne sont pas inutilement élevés, ce qui peut éviter à la fois un gaspillage d'énergie et un danger potentiel. | Controlla regolarmente le impostazioni della temperatura per assicurarti che non siano inutilmente elevate, il che può evitare sia sprechi di energia che potenziali pericoli. | Controleer regelmatig de temperatuurinstelling n om er zeker van te zijn dat ze niet onnodig hoog zijn. Dit kan zowel verspilling van energie als potentieel gevaar voorkomen. | Verifique los ajustes de temperatura con regularidad para asegurarse de que no sean innecesariamente altos, lo que puede evitar el desperdicio de energía y posibles peligros. | Pravidelně kontrolujte nastavení teploty, abyste se ujistili, že nejsou zbytečně vysoké, což může zabránit plýtvání energií a potenciálnímu nebezpečí. | Redovito provjeravajte postavke temperature kako biste bili sigurni da nisu nepotrebno visoke, čime se može izbjeći gubitak energije i potencijalna opasnost. | Redno preverjajte nastavitve temperature, da zagotovite, da niso po nepotrebno visoke, s čimer se lahko izognete izgubljeni energiji in potencialni nevarnosti. | Rendszeresen ellenőrizze a hőmérséklet-beállításokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy azok nem túl magasak, így elkerülhető az energiapazarlás és a potenciális veszély. |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the | Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31700902 | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|---|---|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten. | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities. | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. | Gevaar voor verstikking! Verpakingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti. | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi. | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől. |